

Installation Guide

[DE] Installationsanleitung [FR] Guide d'installation [PT] Guia de instalação [PL] Instrukcja montażu [IT] Guida d'installazione

Danfoss Prosa telemetry solution

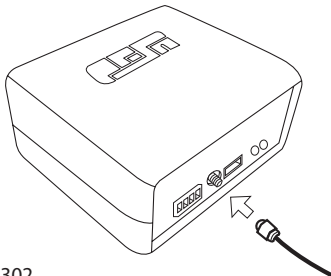
Type PR-SC4K^{Direct}

1. Hardware installation

[DE] Hardware installieren [FR] Installation [PT] Instalação [PL] Instrukcja montażu [IT] Installazione hardware

1.1 Antenna

[DE] Antenne
[FR] Antenne
[PT] Antena
[PL] Antena
[IT] Antenna



PR-SC4 - 300B4302



PR-ANTGLASS LTE 30 2J5024P Antenna

Optional Antenna PR-ANTGLASS LTE 200 - 300B0131

Optional: 2 m long antenna in case of poor signal

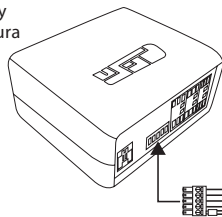
[DE] Option: 2 m lange Antenne bei schlechtem Signal
[FR] Option: Antenne avec cable de 2m en cas de mauvais signal
[PT] Opção: Utilizar antena de 2 m de comprimento em caso de sinal fraco
[PL] Opcja: Antena o długości 2m w przypadku słabego sygnału
[IT] Opzionale: antenna di 2M in caso di scarsità di segnale

Note: do not install antenna on metallic surface

[DE] Não instale a antena numa superfície metálica
[FR] Ne pas installer sur une surface métallique
[PT] Não instale a antena numa superfície metálica
[PL] Nie instaluj anteny na metalowej powierzchni
[IT] Non installare l'antenna su superfici metalliche

1.2 Temperature sensors

[DE] Temperaturfühler
[FR] Sondes de température
[PT] Sensores de temperatura
[PL] Czujniki temperatury
[IT] Sensori di temperatura



Green t4
Yellow t3
White t2
Black t1

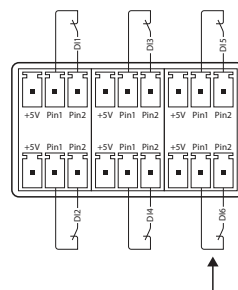
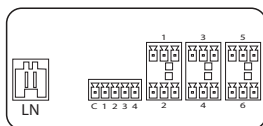
[DE]	[FR]	[PT]	[PL]	[IT]	[DE] ähnlich	[FR] similaire
Grün t4	Vert t4	Verde t4	Zielony t4	Verde t4	[FR] similaire	[PT] similar
Gelb t3	Jaune t3	Amarelo t3	Żółty t3	Giallo t3	[PL] podobny	[IT] simile
Weiß t2	Blanc t2	Branco t2	Biały t2	Bianco t2		
Schwarz t1	Noir t1	Preto t1	Czarny t1	Nerp t1		

PR-EKS221 SC4 Temp. Sensors 3.5m
EKS 221 NTC 10K



1.3 Digital inputs, clean contacts

[DE] Digitale Eingabe, Saubere, spannungsfreie Kontakte
[FR] Entrée numérique, contacts secs
[PT] Entrada digital, contactos secos livres de tensão
[PL] Wejście cyfrowe, styki bezpotencjałowe
[IT] Ingressi digitali, contatti puliti

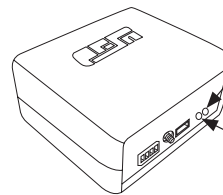
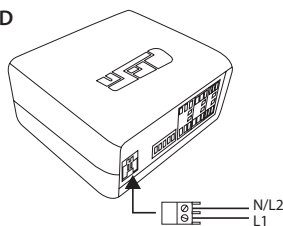


Use pins 1 and 2 for connection

[DE] Verwenden Sie Klemme 1 und 2 für den Anschluss
[FR] Utiliser les entrées 1 & 2 pour la connection
[PT] Utilize os pinos 1 e 2 para ligação
[PL] Użyj pinów 1 i 2 do połączenia
[IT] Per connessione usare attacchi 1 e 2

1.4 Power cable and status LED

[DE] Anschlussleitung
[FR] Cable d'alimentation
[PT] Cabo de alimentação
[PL] Przewód zasilający
[IT] Cavo di alimentazione



Green LED
(after few seconds from power ON)
ON: Signal OK
OFF: No or poor signal

Red LED
ON: Power ON
OFF: No power

[DE] rote LED
EIN: Spannung vorhanden
AUS: Spannungslos
grüne LED
(nach ein paar Sekunden nach dem Einschalten)
EIN: Signal OK
OFF: Kein oder schlechtes Signal

[FR] LED Rouge
ON: Sous tension
Off: Pas de tension
LED verte
(après quelques secondes de mise sous tension)
ON: Signal OK
OFF: Pas de ou mauvais signal

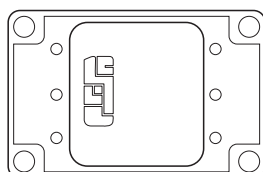
[PT] LED vermelho
ON: Ligado
OFF: Desligado
LED verde
(alguns segundos depois de ligar)
ON: Sinal OK
OFF: Sinal fraco ou inexistente

[PL] Czerwona dioda LED
Świeci: Zasilanie
Wyłączona: Brak zasilania
Zielona dioda LED
(po kilku sekundach od włączenia zasilania)
Świeci: Sygnał OK
Wyłączona: Brak lub słaby sygnał

[IT] LED rosso
ON: acceso
OFF: spento
LED verde
(dopo qualche secondo dall'accensione)
ON: segnale OK
OFF: segnale KO o scarso

1.5 Protection box

[DE] Schutzkasten
[FR] Boitier de protection
[PT] Caixa de proteção
[PL] Skrzynka ochronna
[IT] Box di protezione



Use cable glands to maintain the IP65.

[DE] Verwenden Sie Kabelverschraubungen, um die Schutzart IP65 zu gewährleisten
[FR] Utilisez des passe fils afin d'assurer IP65
[PT] Utilizar passa-cabos para manter IP65
[PL] Użyj dławików kablowych do utrzymania IP65
[IT] Utilizzare i pressacavi per mantenere l'IP65.

2. ProsaLink App

2.1 App download

[DE] Herunterladen [FR] Téléchargement [PT] Download [PL] Pobierz [IT] Download



Android V5.0 or later
 [DE] Android V5.0 oder neuer
 [FR] Android V5.0 ou postérieur
 [PT] Android V5.0 ou posterior
 [PL] Android V5.0 lub wyższa
 [IT] Android V5.0 o successivi

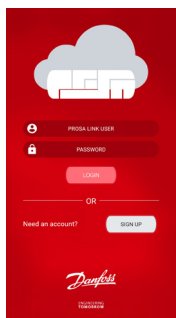
iOS 11 or later
 [DE] iOS 11 oder neuer
 [FR] iOS 11 ou postérieur
 [PT] iOS 11 ou posterior
 [PL] iOS 11 lub wyższa
 [IT] iOS 11 o successivi



<https://prosa.link/install>

2.2 Installation

[DE] Installation [FR] Installation [PT] Instalação [PL] Instalacja [IT] Installazione



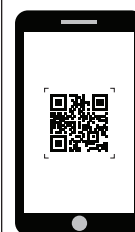
Follow automatic steps to

Register yourself and activate the device by **scanning QR code** as seen to the right. Configure your installation. For more information www.prosa.danfoss.com

- [DE] Befolgen Sie die automatischen Schritte bis Registrieren Sie sich und aktivieren Sie das Gerät, indem Sie den rechts gezeigten QR-Code scannen. Konfigurieren Sie Ihre Installation. Weitere Informationen finden Sie unter www.prosa.danfoss.com
- [FR] Suivez les étapes automatiques pour Enregistrez-vous et activez l'appareil en scannant le code QR comme vu à droite. Configurez votre installation. Pour plus d'informations www.prosa.danfoss.com
- [PT] Siga as etapas automáticas para Registre-se e ative o dispositivo digitalizando o código QR como visto à direita. Configure sua instalação. Para mais informações www.prosa.danfoss.com
- [PL] Wykonaj automatyczne kroki do Zarejestruj się i aktywuj urządzenie, skanując kod QR, jak pokazano po prawej stronie. Skonfiguruj swoją instalację. Aby uzyskać więcej informacji www.prosa.danfoss.com
- [IT] Segui i passi automatici per Registrarti e attivare il dispositivo scansionando il codice QR come mostrato a destra. Configurare la tua installazione. Per maggiori informazioni www.prosa.danfoss.com

Scan the QR code on the label.

- [DE] Scannen Sie den QR-Code auf dem Etikett.
- [FR] Scannez le code QR sur l'étiquette.
- [PT] Digitalize o código QR na etiqueta.
- [PL] Zeskanuj kod QR na etykiecie.
- [IT] Scansiona il codice QR sull'etichetta



3. Hand over to end user

[DE] Übergabe an den Endbenutzer [FR] Transfert à votre client [PT] Entregar ao utilizador final [PL] Przekaz użytkownikowi końcowemu [IT] Consegna all'utente finale

- In case you did the configuration for somebody else and captured his email address, he will receive an email with instructions on how to download, register in and use ProsaLink App.
- First month of subscription is free of charge. Installers benefit from free access to ProsaLink and web server.
- Be sure you have activated your alarms (refer to My account \ notifications). Notifications are sent to your own credentials & E mails to your registered Email address.
- [DE] • Wenn Sie die Konfiguration für einen anderen Benutzer vorgenommen und dessen E-Mail-Adresse erfasst haben, wird ihm eine E-Mail mit Anweisungen zum Herunterladen, Registrieren und Verwenden der ProsaLink-App gesendet.
- Der erste Monat des Abonnements ist kostenlos. Installateure profitieren vom kostenlosen Zugriff auf ProsaLink und den Webserver.
- Stellen Sie sicher, dass Sie Ihre Alarmer aktiviert haben (siehe Mein Konto \ Benachrichtigungen). Benachrichtigungen werden an Ihre eigenen Anmeldeinformationen und E-Mails an Ihre registrierte E-Mail-Adresse gesendet.
- [FR] • Dans le cas où vous avez fait la configuration pour quelqu'un d'autre et capturé son adresse e-mail, il recevra un e-mail avec des instructions sur la façon de télécharger, vous inscrire et utiliser ProsaLink App.
- Le premier mois d'abonnement est gratuit. Les installateurs bénéficient d'un accès gratuit à ProsaLink et au serveur Web.
- Assurez-vous d'avoir activé vos alarmes (reportez-vous à Mon compte \ notifications) Les notifications sont envoyées à vos propres identifiants et e-mails à votre adresse e-mail enregistrée.
- [PT] • Caso você tenha feito a configuração para outra pessoa e capturado seu endereço de email, ele receberá um email com instruções sobre como baixar, registrar-se e usar o ProsaLink App.
- O primeiro mês de assinatura é gratuito. Os instaladores se beneficiam do acesso gratuito ao ProsaLink e ao servidor da web.
- Certifique-se de ter ativado seus alarmes (consulte Minha conta \ notificações). As notificações são enviadas para suas próprias credenciais e e-mails para o seu endereço de e-mail registrado.
- [PL] • W przypadku, gdy wykonałeś konfigurację dla kogoś innego i przechwyciłeś jego adres e-mail, otrzyma wiadomość e-mail z instrukcjami dotyczącymi pobierania, rejestracji i korzystania z aplikacji ProsaLink.
- Pierwszy miesiąc subskrypcji jest bezpłatny. Instalatorzy korzystają z bezpłatnego dostępu do ProsaLink i serwera WWW.
- Upewnij się, że aktywowałeś swoje alarmy (patrz Moje konto \ powiadomienia). Powiadomienia są wysyłane na twoje dane uwierzytelniające i e-maile na zarejestrowany adres e-mail.
- [IT] • Nel caso in cui sia stata effettuata la configurazione per qualcun altro e sia acquisito il suo indirizzo e-mail, egli riceverà un'e-mail con le istruzioni su come scaricare, registrarsi e utilizzare l'app ProsaLink.
- Il primo mese di abbonamento è gratuito. Gli installatori beneficiano dell'accesso gratuito a ProsaLink e al server web.
- Assicurarsi di aver attivato gli allarmi (consultare Account personale \ notifiche). Le notifiche vengono inviate alle proprie credenziali ed e-mail all'indirizzo di posta elettronica registrato.

WARNINGS:

[DE] WARNUNGEN [FR] ATTENTION [PT] ADVERTENCIAS [PL] OSTRZENIA [IT] AVVERTENZE

- Installation of PR- SC4 mode:
 - embedded into the equipment or installed in a **protected enclosure** (secure no risk of from electric shock)
 - while the equipment is **unplugged**
 - with **double insulated cable**
 - by qualified and skilled technicians only
- Operating temperature: Min. 0°, Max. 70° Celsius.
- Ensure use of the Services is legal in the country where you reside, including specific usage and place of usage (mobile communication might be subject to certain restrictions).
- [DE] • Installationsmodus von SC4:
 - Eingebettet in das Gerät oder in ein geschütztes Gehäuse eingebaut (Schutz vor Stromschlag)
 - Während das Gerät von der Spannungsversorgung entfernt ist
 - Während das Gerät von der Spannungsversorgung entfernt ist
 - Nur von qualifizierten Technikern
- Betriebstemperatur: Min. 0 °C, Max. 70 °C
- Stellen Sie sicher, dass die Nutzung des Dienstes in dem Land in dem das Gerät betrieben werden soll, legal ist (die mobile Kommunikation und Ortungsdienste können bestimmten Einschränkungen unterliegen).
- [FR] • Mode d'installation du boîtier SC4:
 - Ne doit pas être directement accessible afin d'éviter tout risque d'électrocution.
 - Lorsque le boîtier est hors tension
 - Avec des câbles d'alimentation double isolation
 - Par des techniciens qualifiés uniquement
- Températures de fonctionnement limites: Min 0°C Max 70 °C.
- Assurez vous que le service proposé est autorisé dans le pays où vous êtes, y compris l'utilisation de transfert de données mobiles (Ce type de communication peut être soumis à certaines restrictions).
- [PT] • Modo de instalação do SC4:
 - Incorporado no equipamento ou instalado numa caixa de proteção (segura, sem risco de choque elétrico)
 - Enquanto o equipamento estiver desligado
 - Com cabos de isolamento duplo
 - Apenas por técnicos especializados e qualificados
- Temperatura de operação: Min. 0 °C, Máx. 70 °C.
- Verifique se a utilização do serviço é legítima no país em que reside, incluindo a utilização e o local específico (a comunicação móvel pode estar sujeita a certas restrições).
- [PL] • Tryb montaż SC4:
 - Wbudowane w urządzenie lub instalacja w obudowie ochronnej (zabezpieczenie przed ryzykiem porażenia elektrycznego)
 - Podczas gdy urządzenie jest odłączone
 - Z podwójnie izolowanymi kablami
 - Tylko przez wykwalifikowanych techników
- Temperatura pracy: Min. 0 °C, Max. 70 °C.
- Upewnij się, że korzystanie z usługi jest legalne w kraju, w którym mieszka, wliczając specyficzne użycie i miejsce użycia (komunikacja mobilna może podlegać pewnym ograniczeniom).
- [IT] • Modalità di installazione del PR- SC4:
 - incorporato nell'apparecchiatura o installato in un involucro protetto (per evitare rischio di scosse elettriche)
 - con apparecchiatura non alimentata
 - con cavo a doppio isolamento
 - solo da tecnici qualificati
- Temperatura di funzionamento: Min. 0°, Max. 70 ° Celsius.
- Assicurarsi che l'uso dei servizi sia legale nel paese in cui viene eseguita l'installazione, incluso l'uso specifico e il luogo di utilizzo (la comunicazione mobile potrebbe essere soggetta a restrizioni).